

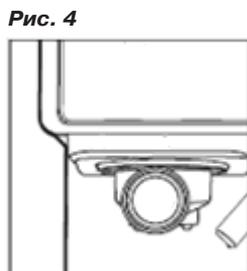
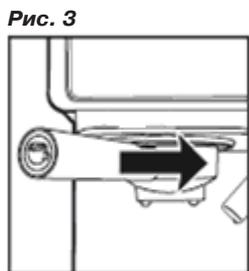
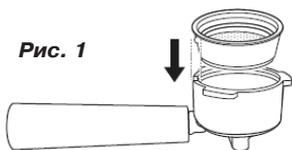
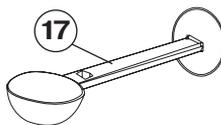
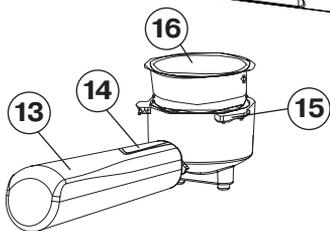
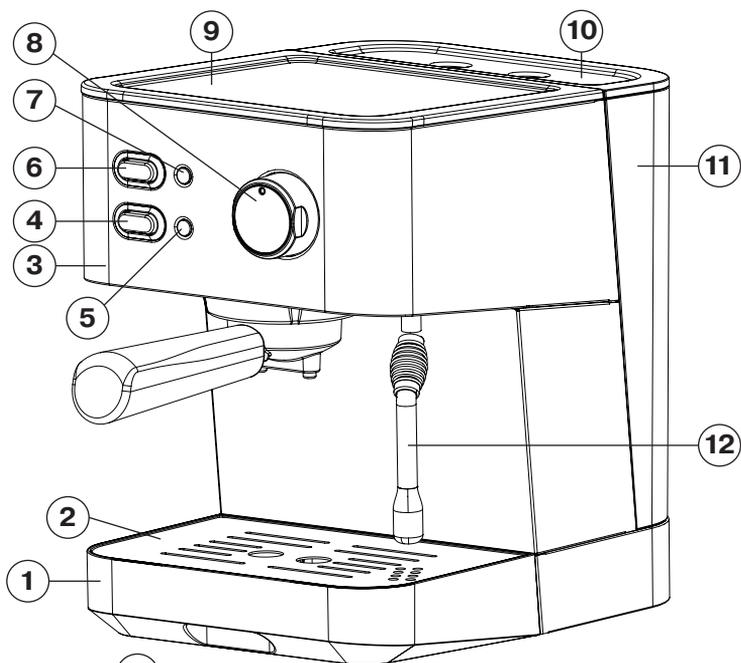
VT-1515 SR

Coffee maker espresso/cappuccino

Кофеварка эспрессо/капучино

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	14
KZ Пайдалану нұсқасы	20
RO/MD Instrucțiune de exploatare	25
CZ Návod k použití	30
UA Інструкція з експлуатації	35
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	40
UZ Foydalanish qoidalari	46



КОФЕВАРКА ЭСПРЕССО/КАПУЧИНО

Описание

1. Поддон для капель
2. Решётка поддона
3. Корпус кофеварки
4. Кнопка подачи воды/пара
5. Индикатор готовности
6. Кнопка включения/выключения (ON/OFF)
7. Индикатор включения питания
8. Ручка выбора режимов работы
9. Площадка для подогрева чашек
10. Крышка резервуара для воды
11. Съёмный резервуар для воды
12. Трубка-капучинатор
13. Ручка держателя фильтра
14. Фиксатор фильтра
15. Держатель фильтра
16. Фильтр для кофе
17. Мерная ложка с уплотнителем молотого кофе

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепь питания кухни установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

При пользовании электрическим устройством необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, в том числе:

- Используйте кофеварку только по её прямому назначению. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением кофеварки убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Электрическая безопасность кофеварки гарантируется только в том случае, если кофеварка должным образом заземлена.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Устанавливайте устройство на ровной, устойчивой поверхности.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Перед включением вилки сетевого шнура в электрическую розетку убедитесь в том, что кнопка

включения/выключения «ON/OFF» находится в отжатом положении.

- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Перед включением кофеварки убедитесь в том, что все съёмные детали установлены правильно.
- Не дотрагивайтесь до горячих частей и поверхностей кофеварки.
- Не ставьте кофеварку на горячие поверхности.
- Соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов паром или горячей водой.
- Запрещается снимать держатель фильтра во время работы кофеварки.
- Во избежание пожара, удара электрическим током или физических повреждений не погружайте вилку сетевого шнура, сетевой шнур или корпус кофеварки в воду или в любые другие жидкости.
- Для выключения кофеварки сначала нажмите на кнопку включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- **Внимание!** Удаляйте накипь не реже 1 раза в месяц. Неисправности, возникшие из-за появления накипи на компонентах кофеварки, не являются гарантийным случаем.
- Кофеварку следует отключать от электрической сети всякий раз перед чисткой, а также в том случае, если она не используется.
- Перед чисткой кофеварки дождитесь полного её остывания.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свешивался со стола и не соприкасался с горячими поверхностями и острыми краями кухонной мебели.
- Не используйте кофеварку вне помещений.
- Никогда не оставляйте кофеварку в местах с температурой ниже 0°C.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра, будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

- Не пользуйтесь кофеваркой с поврежденной вилкой сетевого шнура, поврежденным сетевым шнуром, а также в случае неправильной работы кофеварки или после любых повреждений.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать кофеварку, для ремонта обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките кофеварку из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в электросети.
- Перед первым использованием кофеварки промойте все её съемные части, держатель фильтра (15), фильтр для кофе (16), крышку резервуара (10), резервуар для воды (11) и мерную ложку (17) теплой водой с нейтральным моющим средством и просушите.

Промывка бойлера

- Убедитесь в том, что кнопка (6) установлена в выключенное положение «OFF» (находится в отжатом положении), а ручка выбора режимов работы (8) находится в положении «●».
- Убедитесь в том, что кнопка подачи воды/пара (4) не нажата (находится в положении «☺»).
- Снимите крышку (10) с резервуара для воды (11), а затем и сам резервуар и наполните его холодной водой до отметки «MAX».
- Закройте резервуар (11) крышкой (10) и установите его на корпус кофеварки (3).
- Вставьте фильтр для кофе (16) в держатель (15), совместив выступ на фильтре (16) с прорезью в держателе (15), и поверните фильтр (16) по часовой стрелке или против часовой стрелки (рис. 1, 2).
- Не насыпая кофе в фильтр (16), присоедините держатель фильтра (15) к бойлеру кофеварки, для этого расположите ручку держателя фильтра (13) под надписью «INSERT» на корпусе кофеварки (3), вставьте держатель (15) в бойлер и поверните ручку держателя фильтра (13) в сторону надписи «LOCK» до упора (рис. 3, 4)

- Поставьте подходящую чашку на решётку поддона (2).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Нажатием кнопки «ON/OFF» (6) включите кофеварку, при этом загорится индикатор (7).
- Дождитесь, когда загорится зелёным цветом индикатор (5), после этого установите ручку выбора режимов работы (8) в положение «☺». После заполнения чашки водой выключите подачу воды, установив ручку выбора режимов работы (8) в положение «●», вылейте воду из чашки.
- Проведите данную процедуру несколько раз, после этого бойлер будет промыт.

Внимание!

- Запрещается снимать держатель фильтра (15) во время работы кофеварки.
- Для снятия держателя фильтра (15) поверните ручку (13) в сторону надписи «INSERT» на корпусе кофеварки (3) и снимите держатель (15).
- Перед промывкой трубки-капучинатора (12) поставьте под неё подходящую чашку.
- Нажмите кнопку подачи воды/пара (4) и, дождавшись момента, когда загорится зелёным цветом индикатор (5), включите подачу пара, установив ручку выбора режимов работы (8) в положение «☺».
- Дождитесь момента, когда из трубки-капучинатора (12) выйдет небольшое количество воды, после чего пар начнёт выходить более интенсивно, выключите подачу пара, установив ручку выбора режимов работы (8) в положение «●».
- Нажмите на кнопку подачи воды/пара (4) для перехода в режим приготовления кофе (кнопка отжата).
- Выключите кофеварку, нажав на кнопку «ON/OFF» (6), индикаторы (4 и 6) погаснут.

Примечание: При первом включении подачи воды возможно появление громкого звука от работающей помпы и ощутимой вибрации корпуса кофеварки, но через 20-30 секунд, когда помпа наполнится водой, уровень звука и вибрации значительно снизится.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Примечание: Повторное приготовление кофе рекомендуется производить с интервалами не менее 5 минут.

- Для приготовления кофе используйте только чистую воду и всегда следите за чистотой резервуара для воды (11).
- Перед приготовлением кофе дождитесь включения индикатора (5) зеленого цвета, который показывает, что температура воды в бойлере достигла заданного значения.
- Прежде чем готовить кофе, прогрейте чашки, установив их на площадку (9), прогрейте также держатель фильтра (15) и фильтр (16).
- Держатель фильтра (15) и фильтр (16) можно прогреть горячей водой из бойлера: не насы-

РУССКИЙ

- пая кофе в фильтр (16), присоедините держатель фильтра (15) к бойлеру кофеварки (рис. 3, 4).
- Поставьте чашку на решётку поддона (2).
 - Включите на некоторое время подачу воды, для этого установите ручку режимов работы (8) в положение .
 - Извлеките чашку, снимите держатель (15), при наличии воды в фильтре (16) приподнимите фиксатор фильтра (14) и, удерживая им фильтр (16), слейте из него воду.
 - Для получения качественного готового кофе следует всегда предварительно прогреть фильтр (16) и фиксатор фильтра (14).
- Убедитесь в том, что кнопка (6) установлена в выключенное положение «OFF» (находится в отжатом положении), а ручка выбора режимов работы (8) находится в положении «●».
 - Убедитесь в том, что кнопка (4) не нажата (положение .
 - Снимите крышку (10), с резервуара для воды (11), а затем и сам резервуар (11), наполните его холодной водой до отметки «MAX».
 - Закройте резервуар (11) крышкой (10) и установите его на корпус кофеварки (3).
 - Вставьте фильтр для кофе (16) в держатель (15), совместив выступ на фильтре (16) с прорезью в держателе (15), и поверните фильтр (16) по часовой стрелке или против часовой стрелки (рис. 1, 2).
 - Насыпьте молотый кофе в фильтр (16) и присоедините держатель фильтра (15) к бойлеру кофеварки, для этого расположите ручку держателя фильтра (13) под надписью «INSERT» на корпусе кофеварки (3), вставьте держатель (15) в бойлер и поверните ручку держателя фильтра (13) в сторону надписи «LOCK» до упора (рис. 3, 4)
 - Поставьте подходящую чашку на решётку поддона (2).

Примечание: Используемые чашки необходимо предварительно нагреть, для этого установите чашки на площадку (9), во время нагрева воды в бойлере площадка тоже нагревается, подогревая при этом чашки.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите кофеварку нажатием кнопки «ON/OFF» (6), при этом загорится индикатор (7).
- Дождитесь момента, когда индикатор (5) загорится зелёным цветом, после этого установите ручку режимов работы (8) в положение , следите за процессом наполнения чашки приготовленным кофе.

Примечание:

Во время работы кофеварки индикатор (5) будет периодически гаснуть и снова загораться, сигнализируя о работе нагревательного элемента. Такой

режим работы обеспечивает поддержание температуры бойлера в заданном диапазоне.

- После заполнения чашки приготовленным кофе выключите подачу воды, установив ручку режимов работы (8) в положение «●».
- После снятия чашки с приготовленным кофе из отверстий держателя фильтра могут вытекать капли, это нормальное явление. Следите за наполнением поддона (1), периодически сливайте из него жидкость и промывайте поддон (1) водой.
- Отключите кофеварку, нажав на кнопку «ON/OFF» (6), при этом индикатор (7) погаснет.
- Дождитесь остывания кофеварки и снимите держатель фильтра (15).
- Для снятия держателя фильтра (15) поверните ручку (13) в сторону надписи «INSERT» на корпусе кофеварки (3) и снимите держатель.
- Поворачивая фильтр (16) по часовой стрелке или против часовой стрелки, извлеките его из держателя (15), удалите остатки молотого кофе и промойте фильтр (16).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Внимание! Соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов горячим паром.

Сварите кофе, как описано в разделе «ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО», в чашке, объема которой будет достаточно для добавления взбитой пенки молока или сливок.

- Нажмите на кнопку подачи воды/пара (4) для включения режима подачи пара  и дождитесь момента, когда индикатор (5) загорится зелёным цветом, кофеварка готова для приготовления молочной пенки.

Внимание! При включении режима подачи пара возможно вытекание небольшого количества воды из бойлера, соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов горячими каплями воды.

- Возьмите высокий узкий стакан, желательно металлический, и наполните его холодным молоком или сливками, приблизительно на 1/3.
- Опустите наконечник трубки-капучинатора (12) в стакан и установите ручку режимов работы (8) в положение . Наконечник трубки-капучинатора не должен касаться дна стакана, иначе выход пара будет затруднен, при определенном навыке для получения молочной пены достаточно несколько секунд.

Примечание: Первая порция пара может содержать небольшое количество воды, поэтому для получения сухого водяного пара необходимо в течение нескольких секунд выпустить пар в подходящую ёмкость.

- Выключите подачу пара, установив ручку (8) в положение «●».
- Отключите кофеварку, нажав на кнопку «ON/OFF» (6), при этом индикатор (7) погаснет.

Важно:

- Необходимо, чтобы молоко, используемое для приготовления пенки, было свежим и не содержало консервант, то есть это не должно быть так называемое молоко длительного хранения. Рекомендуется использовать обычное цельное молоко жирностью от 4 до 6%, жирность сливок должна быть не менее 10%.
- Сразу после взбивания молока или сливок прочистите трубку-капучинатор (12) и наконечник - для этого опустите трубку-капучинатор с наконечником в стакан с водой, включите подачу пара, установив ручку (8) в положение «☁», после этого закройте подачу пара и выключите кофеварку.
- Дождитесь остывания кофеварки и отверните наконечник с трубки-капучинатора (12), поверачивая его по часовой стрелке, и промойте наконечник под струей воды.

ПОДОГРЕВ НАПИТКОВ

Вы можете подогреть напитки, опустив трубку-капучинатора (12) в чашку с напитком.

- Нажмите на кнопку подачи воды/пара (4) для включения режима подачи пара «☁» и дождитесь момента, когда индикатор (5) загорится зелёным цветом.
- Опустите трубку-капучинатора (12) в чашку с напитком, который вы хотите подогреть.
- Откройте подачу пара, установив ручку режимов работы (8) в положение «☁».
- После подогрева напитка закройте подачу пара, установив ручку (8) в положение «●».
- Отключите кофеварку, нажав на кнопку ON/OFF (6), при этом индикатор (7) погаснет.

КАК ПОЛУЧИТЬ ХОРОШИЙ ЭСПРЕССО

- Используйте свежемолотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо».
- Слегка утрамбовывайте молотый кофе в фильтре (16), это можно сделать обратным концом мерной ложки (17).
- Крепость получаемого кофе будет зависеть от качества и степени помола кофейных зерен.
- Если кофе наливается слишком долго, это означает, что используется кофе очень мелкого помола или кофе слишком сильно утрамбован.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждый месяц, а при использовании «жесткой» воды удаление накипи следует проводить ещё чаще.

Периодическое удаление накипи продлевает срок службы кофеварки и снижает риск выхода устройства из строя.

Несвоевременное удаление накипи, также как и несоблюдение положений настоящей инструкции и неправильное использование кофеварки, не покрывается гарантией.

1. Убедитесь в том, что кнопка (6) находится в выключенном положении «OFF» (то есть в отжатом положении), а ручка режимов работы (8) находится в положении «●».
2. Приготовьте раствор лимонной кислоты - 2 чайные ложки на 1 литр воды - и залейте полученный раствор в резервуар для воды (11). Установите резервуар (11) на корпус кофеварки (3).
3. Вставьте фильтр для кофе (16) в держатель (15), совместив выступ на фильтре (16) с прорезью в держателе (15), и поверните фильтр (16) по часовой стрелке или против часовой стрелки (рис. 1, 2).
4. Не насыпая кофе в фильтр (16) присоедините держатель фильтра (15) к бойлеру кофеварки, для этого расположите ручку держателя фильтра (13) под надписью «INSERT» на корпусе кофеварки (3), вставьте держатель фильтра (15) в бойлер и поверните ручку держателя фильтра (13) в сторону надписи «LOCK» до упора (рис. 3, 4)
5. Поставьте подходящую чашку на решётку поддона (2).
6. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
7. Включите кофеварку нажатием кнопки «ON/OFF» (6), при этом загорится индикатор (7).
8. Дождитесь, когда загорится зелёным цветом индикатор (5), после этого установите ручку режимов работы (8) в положение «☁», наполните чашку объёмом не менее 100 мл, в противном случае бойлер не полностью заполнится раствором лимонной кислоты и процесс очистки от накипи будет неудовлетворительным. После заполнения чашки водой выключите подачу воды, установив ручку режимов работы (8) в положение «●», вылейте воду из чашки.
9. Для очистки от накипи системы подачи пара включите режим подачи пара «☁», нажав на кнопку (4), и дождитесь момента, когда индикатор (5) загорится зелёным цветом.
10. Опустите наконечник трубки-капучинатора (12) в стакан и установите ручку режимов работы (8) в положение «☁» приблизительно на 1-2 минуты, после чего выключите подачу пара, установив ручку (8) в положение «●», и выключите кофеварку нажатием кнопки ON/OFF (6).
11. Подождите 10-15 минут.
12. Повторите процедуру, описанную в пунктах 9-10, не менее 3 раз.
13. С небольшими перерывами повторите процедуру очистки бойлера (пункт 8) до полного окончания раствора лимонной кислоты в резервуаре (11).
14. После использования раствора лимонной кислоты необходимо промыть кофеварку, для этого наполните резервуар (11) чистой водой до максимального уровня и вновь выполните пункты 8, 9, 10 не менее 3 раз, не делая 10-15 минутного перерыва.

РУССКИЙ

15. Выключите кофеварку, нажав на кнопку «ON/OFF» (6).

Примечание: Для удаления накипи можно использовать специальные средства, применяемые для удаления накипи в кофеварках и кофемашинах, строго соблюдая инструкции по их использованию.

ЧИСТКА

- Если при чистке фильтра (16) обнаружится, что отверстия засорены осадком молотого кофе, их можно почистить небольшой щеткой.
- Корпус кофеварки следует протирать влажной мягкой тканью, после чего корпус следует вытереть насухо. Не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Запрещается погружать корпус кофеварки в воду или в любые другие жидкости.

Неисправности, их причины и методы устранения

Неисправность	Причина	Метод устранения
Кофеварка не включается	В сетевой розетке отсутствует напряжение. Вилка сетевого шнура не до конца вставлена в розетку.	Убедитесь в том, что сетевая розетка исправна. Проверьте, до конца ли вставлена вилка в розетку.
Вода вытекает из нижней части кофеварки	Поддон для воды переполнен.	Слейте воду из поддона.
Утечка кофе из держателя фильтра	Неплотное прилегание фильтра к уплотнителю в бойлере, молотый кофе попал на края фильтра.	Очистите края фильтра.
Кофе наливается в чашку слишком долго или вообще не наливается	Слишком мелкий помол кофе, либо кофе в фильтре очень сильно утрамбован.	Используйте молотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо». Опытным путём определите степень утрамбовывания кофе в фильтре, в зависимости от степени помола кофе.
Приготовленный кофе имеет посторонний запах	Неправильный процесс удаления накипи в бойлере кофеварки. Неправильное хранение кофе.	Обратитесь к разделам «Подготовка к работе», «Удаление накипи» и выполните положения этих разделов несколько раз. Используйте свежемолотый кофе. Храните кофе в сухом прохладном месте.
Кофе вытекает через края фильтра	Слишком мелкий помол кофе или слишком большое количество кофе уложено в фильтре, либо кофе слишком сильно утрамбован.	Используйте молотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо». Опытным путём определите степень утрамбовывания кофе в фильтре, в зависимости от степени помола кофе. Не переполняйте фильтр большим количеством кофе.
Пар не взбивает молоко	Низкая температура выходящего пара. Используется слишком большая ёмкость или ёмкость неподходящего размера. Вы использовали обезжиренное молоко.	Взбивайте молоко только после того, как загорится индикатор (5). Для взбивания молока используйте узкую высокую посуду. Рекомендуется использовать цельное молоко жирностью 4-6%.

- Съемные детали кофеварки промывайте теплой водой с мягким моющим средством, а затем сполосните и высушите их.

Поддон для капель (1)

- Снимите решётку (2) с поддона (1), снимите поддон (1) и слейте из него воду, промойте поддон (1) и установите его на место, установите решётку (2) на поддон (1).

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства.
- Запрещается хранить кофеварку при температуре ниже 0°C.
- Храните кофеварку в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация:

Кофеварка – 1 шт.
Держатель фильтра – 1 шт.
Фильтр для кофе – 1 шт.
Мерная ложка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические данные:

Электропитание: 230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 1050 Вт
Объем резервуара для воды: 1,5 л
Давление: 15 бар

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

